

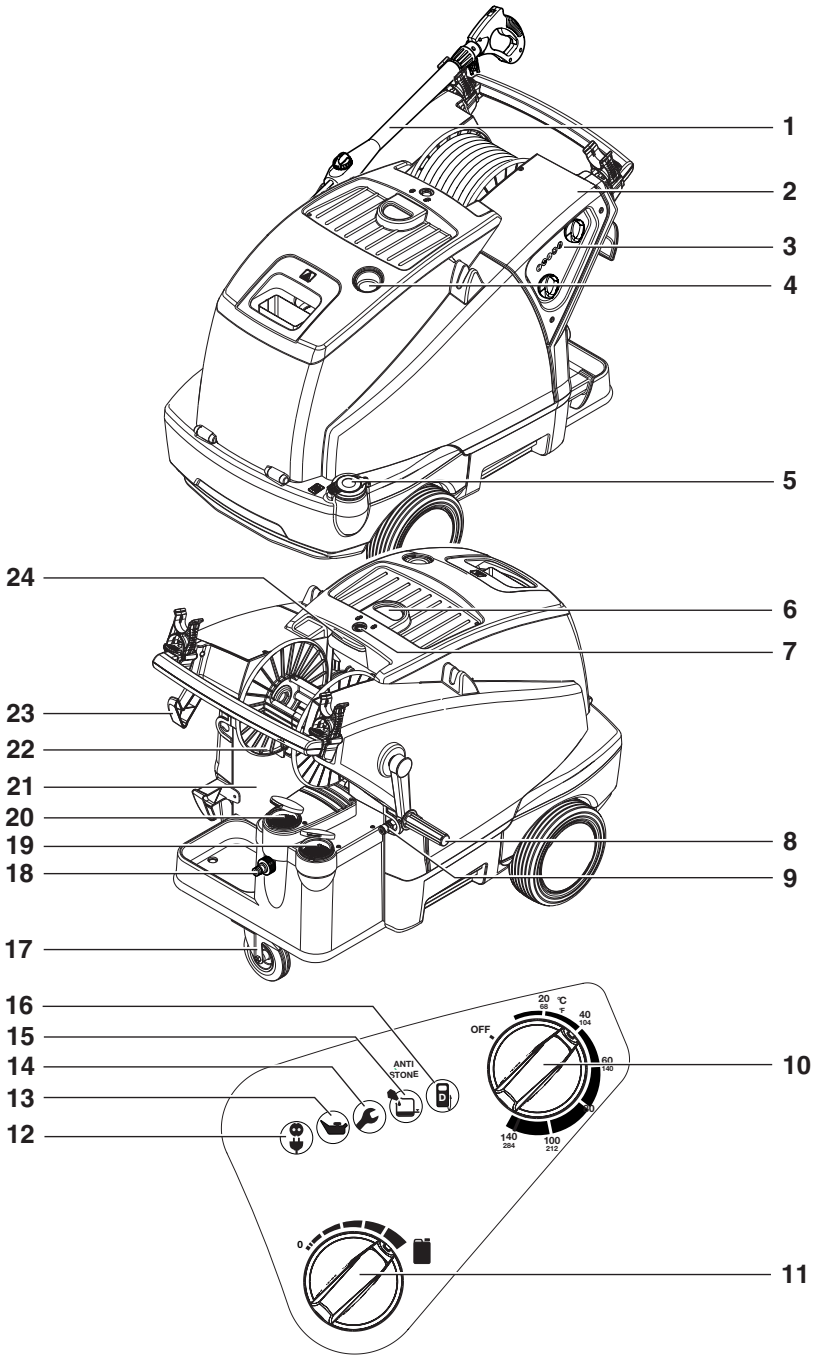


NEPTUNE 3



Nilfisk
ALTO
Why Compromise

english	Operating Instructions.....	1-18
deutsch	Betriebsanleitung	19-36
français	Notice d'utilisation	37-54
nederlands	Gebruiksaanwijzing	55-72
italiano	Istruzioni sull'uso.....	73-90
norsk	Driftsinstruks.....	91-108
svensk	Bruksanvisning	109-126
dansk	Driftsvejledning	127-144
suomi	Käyttöohje.....	145-162
slovensčí	Navodilo za uporabo	163-180
hrvatski	Uputstvo za rad	181-198
slovenský	Prevádzkový návod	199-216
český	Provozní návod.....	217-234
polski	Instrukcja obsługi.....	235-252
magyar	Kezelési utasítás	253-270
русский	Руководство по эксплуатации	271-288
español	Instrucciones de manejo	289-306
português	Instruções de operação.....	307-324
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	325-342
türkçe	İşletme kılavuzu.....	343-360



İçindekiler

Uyarı işaretleri	344
1 Önemli güvenlik bilgileri	344
2 Cihazın tarifi	2.1 Kullanım amacı	346
	2.2 Kumanda elemanları	347
3 İşletmeye almadan önce	3.1 Kurulması	347
	3.2 Frenin takılması	347
	3.3 Hortum makarası kolunun monte edilmesi ¹⁾	348
	3.4 Yüksek basınç çelik boru tespit mandalının montajı	348
	3.5 Temizlik maddesi depolarının doldurulması ¹⁾	348
	3.6 Alto AntiStone deposunun doldurulması	348
	3.8 Yakıt deposunun doldurulması	349
	3.9 Yüksek basınç hortumunun bağlanması	349
	3.10 Su hortumunun bağlanması	350
	3.11 Elektrik bağlantısı	350
	3.12 Antifrizin boşaltılması	350
4 Kullanılması / İşletme	4.1 Bağlantılar	351
	4.2 Cihazın çalıştırılması	351
	4.3 Tornado mızrağıyla basıncın ayarlanması ¹⁾	352
	4.4 Variopress püskürtme tertibatıyla basıncın ayarlanması ¹⁾	352
	4.5 Temizlik maddelerinin kullanılması	352
5 Kullanıldığı alanlar ve çalışma metotları	5.1 Genel uyarılar	352
	5.2 Tipik kullanımlar	353
6 Çalışmadan sonra	6.1 Cihazın kapatılması	355
	6.2 Besleme hatlarının çıkartılması	355
	6.3 Bağlantı kablosunun ve yüksek basınç hortumunun sarılması ve aksesuarın toplanması	355
	6.4 Cihazın muhafaza edilmesi (dondan korunarak depolanması)	355
7 Bakım	7.1 Bakım planı	356
	7.2 Bakım işleri	356
8 Arızaların giderilmesi	8.1 Kumanda panelindeki göstergeler	358
	8.2 Diğer arızalar	359
9 Diğerleri	9.1 Makinenin yeniden işlemeye verilmesi	360
	9.2 Garanti	360
	9.3 Teknik özellikler	360
	9.4 AB - Uygunluk beyanı	360

¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

türkçe **Uyarı işaretleri**

Bu kılavuzda bulunan ve uyulmadığı takdirde insanlar için tehlikeler oluşturabilecek güvenli uyarıları bu tehlike sembolüyle özellikle işaretlenmişlerdir.



Burada çalışmayı kolaylaştıran ve güvenli bir işletmeyi sağlayan tavsiyeler veya uyarılar yazılmıştır.



Yüksek basınçlı temizlik cihazını kullanmaya başlamadan önce, ekteki kullanma kılavuzunu da mutlaka okuyunuz ve daima kolay erişebileceğiniz bir yerde muhafaza ediniz.



Bu sembolü, uyulmadığı takdirde cihaz ve işlevleri için tehlikeler oluşturabilecek güvenlik uyarılarının yanında göreceksiniz.

1 Önemli güvenlik bilgileri



Kendi güvenliğiniz için

Cihaz

- sadece kullanımı kendilerini gösterilmiş olan ve kesin olarak kumandası ile görevlendirilmiş kişiler tarafından
- sadece gözetim altında çalıştırılabilir ve
- çocuklar tarafından kullanılması uygun değildir

DİKKAT!

Suiistimal edildiğinde yüksek basınçlı hüzme tehlikeli olabilir. Hüzmenin insanlar, hayvanlar, üzerinde gerilim bulunan tesisler veya cihazın kendisi üzerine yönltilmesi yasaktır.

Koruyucu giysi, kulaklık ve koruyucu gözlük kullanınız.

Çalışma sahasında koruyucu giysi giymemiş olan kişiler varken, cihazı kullanmayınız.

Püsküren suyu kendi üzerinize veya başka birinin üzerine doğru tutup, elbiseleri veya

ayakkabıları temizlemek için kullanmayınız.

Cihaz kullanılırken, püskürtme tertibatında geri tepme gücü oluşur; eğer püskürtme borusu veya hortumu katlanmışsa, ek olarak dönme momenti de oluşur. Bu nedenle püskürtme tertibatını iki elinizle sıkıca tutunuz.

Genel bilgiler

Yüksek basınçlı temizlik cihazının kullanımı için yerel aktüel yönetmelikler geçerlidir.

İşletme kılavuzunun ve cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan kaza önleme ve kazadan korunma yönetmeliklerinin yanı sıra, güvenli ve gerektiği şekilde çalışılması için geçerli olan ve bilinen teknik kurallara da uyulmalıdır.

Güvenlik açısından şüpheli olan veya tehlikeli olabilecek hiç bir işlem yapılmamalıdır.

Taşıması

Cihazın taşınması büyük

tekerlerinden dolayı kolaydır. Taşıtların içinde ve üzerinde güvenli bir şekilde taşınabilmesi için cihazın kaymayacak ve devrilmeyecek şekilde kayışlarla tutturulması ve freninin çekilmesi tavsiye olunur.

Cihaz ve aksesuarı 0°C civarlarında veya altındaki sıcaklıklarda taşınacaksa 6. bölümünde tarif edildiği gibi antifriz kullanılması tavsiye olunur.

Çalıştırmaya Başlamadan önce

Üç fazlı cihazınız fişsiz olarak teslim edilmişse, bir elektrik uzmanı tarafından toprak hatlı uygun bir üç fazlı fişle donatılmasını sağlayınız.

Devreye almadan önce her defasında cihazın şebeke bağlantı kablosu ve yüksek basınçlı hortum ve püskürtme tabancası gibi diğer önemli parçalar kontrol edilmelidir. Bu parçalardan birisinde hasar olduğunda cihazı devreye almayınız.

Cihazı, şebeke fişine kolay

erişilebilecek şekilde kurunuz.

Cihazı elektrik şebekesine bağlamak için kullanılan hatlarda her hangi bir arıza, özür veya aşınma olup olmadığını muntazam aralıklarla kontrol ediniz. Sadece elektrik kablo kusursuz olan yüksek basınçlı temizlik cihazlarınıza çalıştırınız.

Bağlantı kablosu hasarlı olduğunda, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri servisi veya başka vasıflı bir kişi tarafından yenisiyle değiştirilmesi gerekmektedir.

DİKKAT!

Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Aşırı ısınmadan dolayı yangın tehlikesini önlemek için kablo makarasını daima tamamiyle çözünüz.

Şebeke bağlantı ve uzatma kablolarının fiş ve bağlantılarının sudan korunmuş olmaları gerekmektedir.

Bir uzatma kablosu kullanılırsa, asgari kablo kesitlerine dikkat ediniz.

Kablo uzunluğu m	Kablo kesiti	
	<16 A	<25 A
20 m metreye kadar	Ø 1.5mm ²	Ø 2.5mm ²
20 ila 50 m arasında	Ø 2.5mm ²	Ø 4.0mm ²

Yüksek basınçlı temizlik cihazını elektrik prizine bağlamadan önce, nominal gerilimi kontrol ediniz. Cihazın tip levhası üzerinde bildirilen işletme gerilimi ile, cihazın bağlandığı elektrik şebekesinin geriliminin aynı olmasına dikkat ediniz.

Bu cihazın elektrik bağlantısının bir elektrikçi tarafından yapılmış olması ve IEC 60364 standardına ve ülke için geçerli hükümlere uygun olması gerekmektedir.

Bu cihaza ait elektrik bağlantısına

- şebeke gerilimi, hatalı akımın 30 ms içinde 30 mA üzerine çıkmasında şebeke gerilimini

kesen bir hatalı akım koruyucu şalterinin, – veya bir toprak hattı kontrol tertibatının takılması tavsiye olunur.

Temizlenecek olan cisimleri temizlemeden önce, bu cisimlerden çevre için zararlı olabilecek maddelerin (örneğin asbest, yağ) çıkıp, çevreyi kirlenme ihtimali olup olmadığını kontrol ediniz.

Lastik, kumaş vb. gibi hassas parçaları yuvarkak hüzmeye temizleyiniz. Temizleme sırasında, temizlenecek yüzeye hasar verilmesini önlemek için yüksek basınçlı enjektör ile yüzey arasında yeterli bir mesafenin bırakılmasına dikkat ediniz.

Yüksek basınç hortumunu cihazı çekmek için kullanmayınız!

İzin verilen maksimum çalışma basıncı ve sıcaklığı yüksek basınç hortumu üzerinde yazılıdır.



Cihazı donmayacağı bir yerde muhafaza ediniz!

Cihazı katıyen susuz çalıştırmayınız. Kısa süre dahi susuz çalıştırmaz, pompanın manşetlerinin aşırı derecede zarar görmesine sebep olur.

Çalıştırılması

Çalıştırılması sırasında makinenin bütün kapaklarını ve kapılarını kapalı tutunuz.

Elektrik şebekesi bağlantı hattına zarar vermeyiniz (örneğin her hangi bir taşıtla üzerinden geçerek, çekerek, sıkıştırarak).

Elektrik şebekesi bağlantı kablosunu prizden çıkarırken sadece fişi tutarak çekiniz (kablodan tutup çekmeyiniz).

DİKKAT!

Bu cihaz üretici tarafından teslim edilen veya tavsiye

edilen temizlik maddeleriyle kullanılmak için geliştirilmiştir. Başka temizlik maddelerinin veya kimyasal maddelerinin kullanılması cihazın güvenliğini kötü yönde etkileyebilir.

DİKKAT!

Cihaz fuel oil EL veya dizel yağı ile kullanılmak için geliştirilmiştir.

Uygun olmayan yakıtların (örn. benzin) kullanılması yasaktır, çünkü bunlar bir tehlike oluşturabilirler.

Biyolojik dizel (DIN 51606) yakıt olarak kullanılabilir. Ancak deneyimler, yakıt kalitesinin her zaman standartlara uygun olmadığını göstermiştir. Biyolojik dizel gibi organik bir ürün uzun depolama süreleri (örn. kış boyunca), aşırı sıcaklık dalgalanmaları veya usulüne uygun olmayan taşımadan dolayı etkilenebilir. Standarda uygun olmayan biyolojik dizel kullanıldığında, garanti kapsamında olmayan işletme arızaları oluşabilir.

Cihazı benzin istasyonlarında veya başka tehlike sahalarında, brülörden kaynaklanan patlama tehlikesinden dolayı sadece tespit edilmiş tehlike sahalarının dışında kullanınız (Almanya'da: TRbF - Yanıcı sıvılar için teknik direktörlere dikkat ediniz).

Odalar içine kurarken yeterli bir havalandırma ve atık gazların uygun şekilde dışarı verilmesini sağlayınız.

Cihazın bir baca tesisine bağlanması halinde Eyalet İnşaat Tüzüğü'ne dikkat ediniz. Bağlantı sistemleri hakkında önerileri memnuniyetle verebiliriz.

DİKKAT!

Egzoz gazı deliğine dokunmayınız ve üzerini örtmeyiniz. Yaralanma ve yangın tehlikesi.

türkçe

¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

türkçe

Elektrik**DİKKAT!**

Cihazı, katıyen üstüne su püskürterek temizlemeyiniz: Kısa devre tehlikesi ve insanlar için tehlike söz konusudur.

Devreye alma işlemleri kısa süreli gerilim düşmelerine neden olurlar. Şebeke empedansı (bina bağlantısı) 0.15 Ω altında olduğunda arızalar oluşmaz. Kuşku duyduğunuzda elektrik kurumunuza sorunuz.

Bakım ve tamir**DİKKAT!**

Cihaz temizlenmeden, tamir edilmeden veya bakıma alınmadan önce fişinin elektrik prizinden çekilip çıkarılması şarttır.

Sadece işletme kılavuzunda tarif edilen bakım işlerini yapınız. Sadece orijinal yedek parça kullanınız. Cihazda her hangi bir teknik değişiklik yapmayınız.

DİKKAT!

Bu talimatlarla uyulmaması durumda güvenliğinizi tehlikeye sokmuş olabilirsiniz.

Tarif edilenlerin haricindeki bakım ve tamir işleri için Alto yetkili servisine veya yetkili bir tamirhaneye başvurunuz!

Kontrol

Yüksek basınçlı temizleme cihazı Alman »Sıvı Yayıcılar Direktiflerine« uygundur. Ancak yüksek basınçlı temizleme cihazı Kazaların Önlenmesine İlişkin Mevzuat olan »Sıvı Yayıcılar ile Çalışma (BGV D15)« 'ya göre ihtiyaç duyulduğunda, ancak en az 12 ayda bir uzman kişilerce çalışma güvenliği açısından kontrol edilmelidir.

Elektrikli cihazlarda yapılan her tamir işleminden sonra, korunma direnci, yalıtım direnci ve kaçak akım ölçülmelidir. Ayrıca elektrik kablosu gözden geçirilmeli, gerilim ve cereyan ölçülmeli ve fonksiyonu kontrol edilmelidir. Yetkili servisimiz, teknik konularda size yardım etmeye hazırdır.

'Sıvı püskürten cihazlar ile çalışmak' konusu ile ilgili kaza önleme ve kazadan korunma yönetmeliklerinin tamamını (UVV) şu adresten veya ilgili sendika üzerinden tedarik edebilirsiniz: Carl Heymanns-

Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, D-50939 Köln.

Bu yüksek basınçlı temizleme cihazının basınç altındaki parçaları Basınçlı Kaplar Yönetmeliği'nin 9. maddesine göre usulüne uygun olarak imal edilerek başarılı bir şekilde bir basınç testinden geçirilmişlerdir.

Emniyet tertibatları

Kabul edilemeyecek kadar yüksek olan aşırı basınç, güvenlik tertibatının devreye girmesi halinde bir by-pass hattı üzerinden bakiye basınç kalmayacak şekilde pompanın emme hattına geri iletilir.

Taşıma gücü sabit olarak ayarlanmış bir değerin altına düştüğünde, entegre akış kontrol tertibatı yağ brülörünü otomatik olarak kapatır. Yağ brülörü sürekli ateşleme konumuna ayarlanmıştır. Ek bir emniyet tertibatı olarak ısı eşanjörü girişine bir termo sigorta entegre edilmiştir. Bu yüzden cihazın aşırı ısınması mümkün değildir.

Emniyet tertibatları fabrikasyon olarak ayarlanarak mühürlenmişlerdir ve ayarlarının değiştirilmesi yasaktır.

2 Tarifi

2.1 Kullanım amacı

Bu yüksek basınçlı temizleme cihazı

- tarım
 - üretim sanayi
 - lojistik
 - araç temizliği
 - kamu kuruluşlarında
 - temizlik sanayiinde
 - inşaat sanayinde
 - gıda maddeleri sanayii vb.
- gibi alanlarda profesyonel kullanım için geliştirilmiştir.

5. bölümde çeşitli temizlik işlerinde bir yüksek basınçlı temizleyicinin kullanımı tarif edilmiştir.

Cihazı sadece bu işletme kılavuzunda tarif edildiği gibi kullanınız. Amacına uygun olmayan bir kullanım, cihaza veya temizlenecek yüzeye hasar verebilir veya insanların ağır bir şekilde zarar görmesine neden olabilir.

2.2 Kumanda elemanları



Şekli için bu işletme kılavuzunun önündeki dışa katlanır sayfaya bakınız.

- 1 Püskürtme tabancası
- 2 Püskürtme borusu tutma düzeni
- 3 Kumanda paneli
- 4 Manometre
- 5 Yakıt doldurma deliği
- 6 Vinç asma yeri ¹⁾
- 7 Kapak kilit yeri
- 8 Hortum makarası kolu (Neptune..X)
- 9 Hortum makarası olmayan makinelerde yüksek basınç hortumu bağlantısı
- 10 Isı ayar düğmeli ana şalter
- 11 Temizlik maddesi doz ayarı ¹⁾
- 12 Çalışmaya hazır göstergesi
- 13 Pompa yağı takviye ediniz ¹⁾
- 14 Alto servisi tarafından bakım gerekli
- 15 Alto AntiStone takviye ediniz¹⁾
- 16 Yakıt takviye ediniz ¹⁾
- 17 Frenli direksiyon tekeri
- 18 Su bağlantı yeri
- 19 Antifriz doldurma deliği
- 20 Alto AntiStone doldurma deliği
- 21 temizlik maddesi deposu
- 22 Hortum makarası (Neptune..X)
- 23 Kablo kancası
- 24 Kapağı açma kolu

türkçe

3 Devreye almadan önce

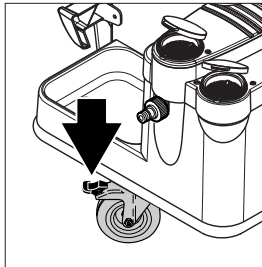
3.1 Kurulması

Her mazot brülörü arızasız bir işletme için yanma havası ve yakıtın tam uygun bir karışımına gereksinim duymaktadır. Atmosferik basınç ve oksijen miktarı kullanım yerine bağlı olup, yükseklik durumuna göre farklıdır. Bu kullanılan yakıtı bağılı değildir. Yüksek basınçlı temizlik cihazı, mümkün olan en büyük verimi elde etmek için fabrikada titiz bir şekilde test edilerek ayarlanmıştır. Fabrika

deniz seviyesinden yakl. 500 m (1600 ft) yükseklikte olup mazot brülörünün ayarı bu yükseklik durumu için en uygun şekilde ayarlanmıştır.

Cihazın kullanım yeri deniz seviyesinden 1200 m'den fazla (3900 ft) bir yükseklikte ise, mazot brülörünün kusursuz ve ekonomik çalışması için buna uyarlanması gerekmektedir. Bunun için lütfen yetkili satıcınıza veya Alto servisine başvurunuz.

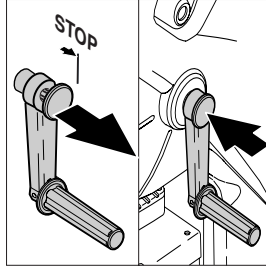
3.2 Frenin takılması



1. İlk işletmeye almadan önce cihazda eksiklikler veya hasarların olup olmadığını titiz bir şekilde kontrol ediniz ve tespit ettiğiniz hasarları derhal Alto satıcınıza bildiriniz.
2. Cihazı sadece kusursuz bir durumda işletmeye alınız.
3. Freni takınız.

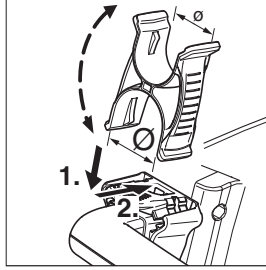
¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

türkçe **3.3 Hortum makarası kolunun monte edilmesi¹⁾**



1. Kolu kilit kapağını ok yönüne doğru çekiniz.
2. Kolu kilit ucunu hortum makarasının aksındaki delik yerlere gelecek şekilde çeviriniz.
3. Kolu aks üzerine takınız.
4. Kolu, kilit kapağının üzerine bastırarak sabitleyiniz.

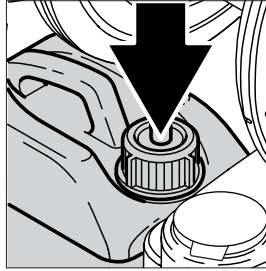
3.4 Yüksek basınç çelik boru tespit mandalının montajı



1. Tespit mandalını sürme çemberindeki tutma yeri içine takınız:

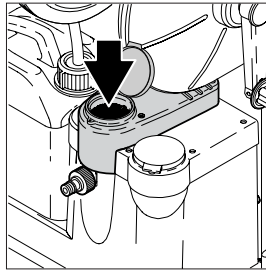


3.5 Temizlik maddesi depolarının doldurulması¹⁾



1. Temizlik maddesi depolarını Alto temizlik maddesiyle doldurunuz. Doldurulacak miktar için 9.3 bölümündeki teknik özelliklere bakınız.

3.6 Alto AntiStone deposunun doldurulması

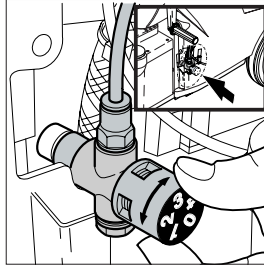


1. Doldurmak için cihazın yanında bulunan şişeyi kullanınız.

Kireçten koruma konsantresi olan »Alto Anti-Stone« sertlik oluşturucularının birikmesini önler ve aynı zamanda korozyondan koruyucu etkisi vardır.

Uygunluğu bakımından sadece kontrolden geçmiş »Alto Anti-Stone« kullanınız. Zamanında yedek paketi sipariş ediniz (Sipariş no.: 8466, 6 x 1 lt.).

3.7 Alto AntiStone otomatik işlevinin ayarlanması



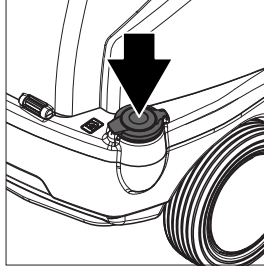
Alto AntiStone otomatik işlevi 2. su sertlik derecesine göre önceden ayarlanmıştır. Uyarlamak için:

1. Kapağı açınız.
2. Suyun sertlik derecesini ölçünüz veya su sertlik aralığını su kurumundan sorunuz.
3. Alto AntiStone otomatik işlevinin ayar değerlerine aşağıdaki tablodan bakınız ve doz ayar düzeninin ayar düğmesi üzerinden ayarlayınız.

türkçe

mg/l	Grains	°dH	°e	°f	ppm Ca	Tarifi	Ayarı NEPTUNE 3
0-17	0-1	0-7	0-8,8	0-12,5	0-50	çok yumuşak	0
17-60	1,1-3,5					yumuşak	1
60-128	3,6-7,5	7-14	8,8-17,5	12,5-25,1	51-150	orta sert	2
128-180	7,6-10,5	14-21	17,5-26,3	25,1-37,6	151-300	sert	3
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	çok sert	4

3.8 Yakıt deposunun doldurulması



Cihaz soğukken:

1. Yakıtı (extralight kalorifer yakıtı veya dizel yağı DIN 51 603) yakıt deposuna doldurunuz.

Biyolojik dizel kullanılabilir (1. bölümdeki uyarılara dikkat ediniz).

Yakıtın içinde pislik bulunmamal ıdır.Doldurulacak miktar için 9.3 bölümündeki teknik özelliklere bakınız.



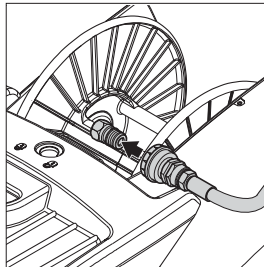
UYARI!

Kalorifer yakıtı 8 °C'nin altındaki ısılarda katılaşmaya başlamaktadır (parafin ayrılması). Böylece brülörün ateşlemesinde zorluklar oluşabilir. Bu yüzden kış mevsiminden önce kalorifer yakıtı katılaşma noktası

ve akış düzelticisi (kalorifer yakıtı satan yetkili satıcılarda bulunur) takviye ediniz veya 'kışık dizel yağı' kullanınız.

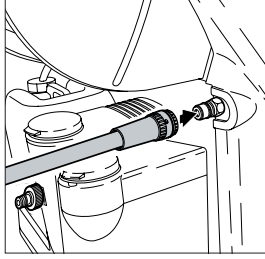
3.9 Yüksek basınç hortumunun bağlanması

3.9.1 Hortum makarası olan cihazlar



1. Yüksek basınç hortumunun bağlantı kavramasını aks ortasındaki rakor üzerine takınız.

türkçe 3.9.2 Hortum makarası olmayan cihazlar



1. Çabuk kavramalı yüksek basınç hortumunu cihazın yüksek basınç bağlantı yerine bağlayınız.

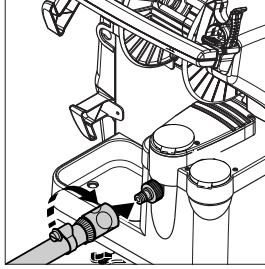
3.10 Su hortumunun bağlanması



UYARI!

Gerekli olan su miktarı ve su basıncı için 9.3 bölümündeki teknik özelliklere bakınız.

Ulusal hükümler ve su işletmelerinin kurallarına uygun olarak su şebekesi içindeki basıncın atmosferik basınç altına düşmesi durumunda suyun geri akmasının önlenmesi



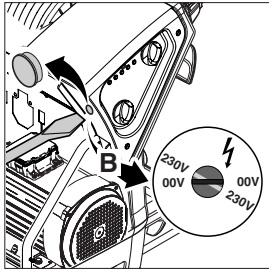
sağlanmalıdır.

Su kalitesinin kötü olmasında (alüvyonlu kum vs.) su girişine bir ince su filtresi monte ediniz.

1. Su hortumunun içinden, kum ve başka pislik parçacıklarının cihaza girememesi için, cihaza bağlamadan önce kısaca su geçiriniz.
2. Çabuk kavramalı su hortumunu su bağlantı yerine bağlayınız.
3. Su musluğunu açınız.

Cihaza bağlamak için nominal çapı 3/4" (19 mm) olan dokuma ile sağlamlaştırılmış bir su hortumu kullanınız.

3.11 Elektrik bağlantısı



elektrikli yapı parçaları hasar görebilir.

DİKKATLİ OLUNUZ!

Kablo makarası kullanıldığında:

1. Aşırı ısınma ve yangın tehlikesinden dolayı bağlantı kablosunu daima tamamıyla çıkartınız.

Cihazı sadece usulüne uygun olarak yapılmış elektrik tesisatlarına bağlayınız.

1. bölümdeki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.
2. Cihaz fişini prize takınız.

3.12 Antifrizin boşaltılması

Cihazın boru sistemi fabrikada bir antifrizle doldurulmuştur. Önce çıkan sıvıyı (yakl. 5 lt.)

tekrar kullanılmak üzere bir kabın içine boşaltınız.

4 Kullanımı / Çalıştırılması

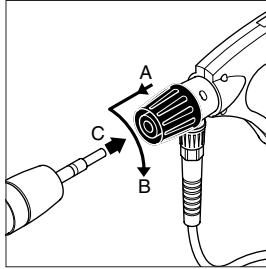
4.1 Bağlantılar

4.1.1 Püskürtme borusunun püskürtme tabancasına bağlanması



UYARI!

Püskürtme borusunu püskürtme tabancasına bağlamadan önce nipeldeki pislik parçacıklarını daima temizleyiniz.



1. Püskürtme tabancasının mavi renkli çabuk bağlama kulpunu öne doğru çekiniz ve sola çevirerek kilitleyiniz.
2. Püskürtme borusunun nipelini çabuk bağlama yerine takınız ve mavi renkli çabuk bağlama kulpunu sağa çeviriniz.
3. Püskürtme borusunu (veya diğer aksesuarı) bunların püskürtme tabancasına sıkıca bağlanmış olduğundan emin olmak için öne doğru çekiniz.

4.2 Cihazın çalıştırılması

4.2.1 Soğuk su işletmesi / Sıcak su işletmesi (100 °C'ye kadar)

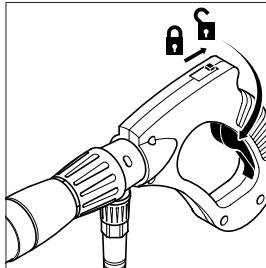
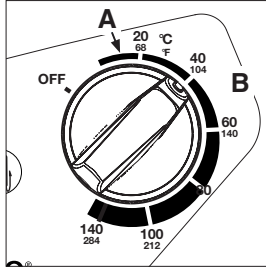


UYARI!


Püskürtme tabancasının kapatılmasından 20 saniye sonra cihaz otomatik olarak kapanmaktadır. Cihaz, püskürtme tabancasına basılarak tekrar devreye alınabilir.

Hortum makarası olan cihazlarda: Sıcak su işletmesinde yüksek basınçlı hortumu tamamiyle hortum makarasından çıkartınız, çünkü aksi takdirde hortum makarası ısı etkisinden dolayı deforme olabilir.

4.2.2 Buhar işletmesi (100 °C'nin üzerinde)¹⁾



1. Ana şalteri soğuk su konumuna (A) getiriniz.

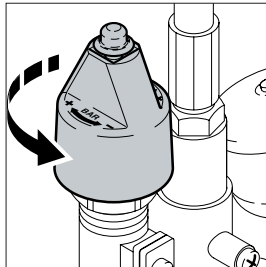
Kumanda elektronikliği otomatik bir test yapmaktadır, bütün LED lambaları bir defa yanıp sönmektedirler. Motor çalışmaya başlamaktadır.  yanmaktadır.

2. Ana şalteri sıcak su konumuna (B) getiriniz ve ısı ayarını seçiniz.

3. Püskürtme tabancasının kilidini açınız ve tetiğine basınız.

Brülör çalışmaktadır.

Çalışmaya ara verirken: Emniyet kilidini çalışmaya sadece kısa bir süre ara verirken de kapatınız (6.1 bölümündeki şekle bakınız)

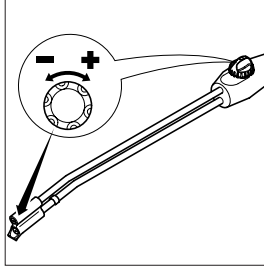


1. Kapağı açınız.
2. Ayar emniyet bloğundaki ayar düğmesini saat ibresinin tersi yönünde sonuna kadar çeviriniz.
3. Ana şalteri sıcak su konumuna getiriniz.
4. Bir sıcaklık seçiniz (100 °C'nin üzerinde).

Özel kullanım alanları için buhar enjektörlü çelik boruyu kullanınız (özel aksesuar).

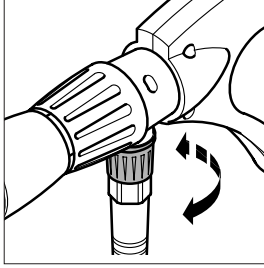
¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

türkçe **4.3 Tornado mızrağıyla basıncın ayarlanması¹⁾**



1. Püskürtme tertibatındaki ayar düğmesini çeviriniz:
 - Yüksek basınç = saat ibresi yönünde (+)
 - Alçak basınç = saat ibresinin tersi yönünde (-)

4.4 Variopress püskürtme tertibatıyla basıncın ayarlanması¹⁾

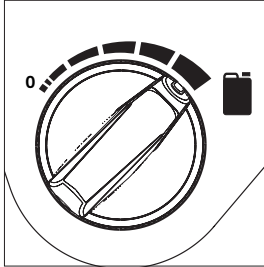
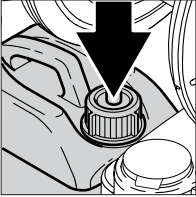


1. Püskürtme tertibatındaki döner kolu çeviriniz:

Su miktarı

(-) min. (+) max.

4.5 Temizlik maddelerinin kullanılması



1. Temizleme maddesinin istenilen konsantrasyonunu temizlik maddesi doz ayar düğmesinden ayarlayınız.
2. Temizlenecek olan cismin üzerine püskürtünüz.
3. Kirlilik derecesine göre etki etmesini bekleyiniz. Sonra yüksek basınçlı hüzmeyle durulayınız.



Özel uygulama alanları için (örn. dezenfekte etme) emilen temizlik maddesi miktarının hacminin ölçülerek tespit edilmesi gerekmektedir. Cihazın su geçişi için 9.3 bölümündeki teknik özelliklere bakınız.

DİKKAT!

Temizlik maddelerinin kurumaması gerekir. Aksi halde temizlenecek olan yüzey hasar görebilir!

5 Kullanım alanları ve çalışma metotları

5.1 Genel uyarılar

Yüksek basınçla etkili bir temizlik sadece bir kaç direktife uyularak ve özel alanlardaki kendi deneyimlerinizle elde edilebilir. Aksesuarlar ve temizlik malzemeleri doğru kullanıldığında temizlik etkisini kuvvetleştirebilirler. Burada birkaç temel uyarılar bulacaksınız.

5.1.1 Yumuşatma

Kabuk bağlamış ve kalın kir tabakaları bunları belirli bir süre yumuşamaya bırakırsanız çözülebilir veya daha yumuşak olurlar. Özellikle tarımcılıkta ideal bir metot - örneğin domuz ahırlarında. En iyi etki köpüklü ve alkalik temizleyiciler kullanıldığında elde edilebilir. Yüzeyle temizlik maddesi çözeltisi püskürtünüz ve 30 dakika etki etmesini bekleyiniz. Sonra yüksek basınç püskürtmesiyle çok daha çabuk temizlik yapılabilir.

türkçe

5.1.2 Temizlik maddesi ve köpük püskürtülmesi

Temizlik maddesi ve köpük, temizlik maddesi seyreltilmeden kirle temas edebilmesi için kuru yüzey üzerine püskürtülmelidir. Dikey yüzeylerde, temizlik maddesi çözeltisinin akmasından dolayı çizgili görünüm oluşmaması için aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. Yüksek basınçlı püskürtmeyle temizlemeden önce birkaç dakika etki etmesini bekleyiniz. Temizlik maddesinin kuruyup kalmamasına dikkat ediniz.

5.1.3 Isı

Temizlik etkisi daha yüksek ısılarda artmaktadır. Özellikle sıvı ve katı yağlar daha kolay ve çabuk çözülebilir. Proteinler 60°C'lık ısılarda, sıvı ve katı yağlar 70° ile 90°C arasında en iyi şekilde çözülebilirler.

5.1.4 Mekanik etki

Çok sert kir tabakalarını çözebilmek için ek olarak mekanik etki gerekmektedir. Özel püskürtme boruları ve (rotatif) temizlik fırçaları kir tabakalarını çözmek için en iyi etkiyi göstermektedirler.

5.1.5 Büyük su kuvveti ve yüksek basınç

Yüksek basınç her zaman en iyi çözüm değildir ve fazla yüksek basınç yüzeylere hasar verebilir. Temizlik etkisi aynı şekilde su kuvvetine bağlıdır. Araç temizliği için 100 bar'lık basınç yeterlidir (sıcak suyla birlikte). Daha büyük su kuvveti çözülmüş kirin durulanmasını ve taşınmasını sağlar.

5.2 Tipik kullanımlar

5.2.1 Tarımcılık

Kullanımı	Aksesuar	Metot
Ahırlar Domuz ağıllar Duvarların, zeminlerin, donanımların temizlenmesi Dezenfekte etme	Köpük enjektörü, köpük mızrağı, Powerspeed/ TurboHammer, Floor Cleaner Temizlik malzemesi Universal Alkafoam Dezenfekte etme DES 3000	1. Yumuşatma - Köpüğü bütün yüzeylere püskürtünüz (aşağıdan yukarı doğru) ve 30 dakika etki etmesini bekleyiniz. 2. Kiri yüksek basınçla ve gerekirse ilgili aksesuarla gideriniz. Dikey yüzeylerde yine aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. 3. Büyük miktardaki kirleri taşımak için mümkün olan en büyük su yayılımına ayarlayınız. 4. Hijyenik olmasını sağlamak için sadece tavsiye edilen dezenfektanları kullanınız. Dezenfektanı sadece kiri tamamıyla temizledikten sonra püskürtünüz.
Araba parkı Traktör, pulluk, vb	Standart mızrak. Temizlik malzemesi enjektörü. Powerspeed mızrağı, eğik mızrak ve zemin altı yıkayıcı, fırçalar	1. Kiri çözmek için temizlik malzemesini yüzeye püskürtünüz. Aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. 2. Yüksek basınçlı püskürtmeyle durulayınız. Yine aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. Zor yaklaşılabilen yerleri temizlemek için aksesuarları kullanınız. 3. Motorlar ve lastikler gibi hassas parçaları hasarları önlemek için düşük basınçla temizleyiniz.

¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

türkçe **5.2.2 Araçlar**

Kullanımı	Aksesuar	Metot
Araç yüzeyleri	Standart mızrak. Temizlik malzemesi enjektörü. Eğik mızrak ve zemin altı yıkayıcı, fırçalar Temizlik malzemesi Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	1. Kiri çözmek için temizlik malzemesini yüzeye püskürtünüz. Aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. Böcek lekelerini gidermek için önce, örn. Allosil püskürtünüz, sonra alçak basınçla durulayınız ve bütün aracı temizlik malzemesi ekleyerek temizleyiniz. Temizlik malzemelerinin yakl. 5 dakika etki etmesini bekleyiniz. Metal yüzeyler Rim Top ile temizlenebilir. 2. Yüksek basınçlı püskürtmeyle durulayınız. Yine aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. Zor yaklaşılabilen yerleri temizlemek için aksesuarları kullanınız. Fırçaları kullanınız. Kısa püskürtme boruları motor ve tekerlek kutularını temizlemek içindir. Eğik püskürtme borularını ve zemin altı yıkayıcıları kullanınız. 3. Motorlar ve lastikler gibi hassas parçaları hasarları önlemek için düşük basınçla temizleyiniz. 4. Tekrar kirlenmeyi geciktirmek için yüksek basınçlı temizleyiciyle sıvı balmumu püskürtünüz.

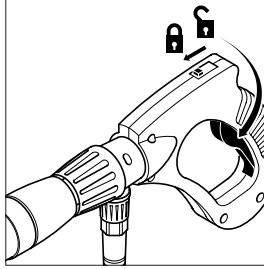
5.2.3 İnşaat ve sanayi

Kullanımı	Aksesuar	Metot
Kullanımı Yüzeyler Metal cisimler	Aksesuar Köpük enjektörü, standart mızrak, eğik mızrak, depo temizleme başlığı Temizlik malzemesi Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Dezenfekte etme DES 3000	1. Kuru yüzeye kalın bir köpük tabakası püskürtünüz. Dikey yüzeylerde aşağıdan yukarı doğru püskürtünüz. En iyi sonucu elde etmek için köpüğün yaklaşık 30 dakika etki etmesini bekleyiniz. 2. Yüksek basınç püskürtmesiyle durulayınız. İlgili aksesuarı kullanınız. Kiri çözmek için yüksek basınç kullanınız. Kiri taşımak için düşük basınç ve çok miktarda su kullanınız. 3. Dezenfektanı sadece kiri tamamıyla temizledikten sonra püskürtünüz. Aşırı kirler, örn. mezbahalarda, çok miktarda suyla taşınabilir. Depo temizleme başlıkları fiçi, tekne, karıştırma depoları vb. gibilerini temizlemek içindir. Depo temizleme başlıkları hidrolik veya elektrikle tahrik edilir ve sürekli gözetim gerektirmeden otomatik temizleme sağlarlar.
İşlenmeden önce paslanmış, hasarlı yüzeyler	Yaş püskürtme tertibatı	1. Yaş püskürtme tertibatını yüksek basınçlı temizleyiciye bağlayınız ve emme hortumunu kum kabına sokunuz. 2. Çalışma sırasında koruyucu gözlük takınız ve koruyucu giysi giyiniz. 3. Kum/su karışımıyla pas ve vernikler giderilebilir. 4. Kum püskürtmesinden sonra yüzeyleri pas (metal) veya çürümeye (ağaç) karşı mühürleyiniz.

Bunlar sadece birkaç kullanım örnekleridir. Her temizlik işi farklıdır. Temizlik işiniz için en iyi çözümü bulmak için lütfen Alto satıcınıza başvurunuz.

6 İş bittikten sonra

6.1 Cihazın kapatılması



1. Ana şalteri kapatınız, şalter konumu "OFF".
2. Su musluğunu kapatınız.
3. Püskürtme tabancasının tetiğine, makede basınç kalmayana kadar basınız.
4. Püskürtme tabancasındaki emniyet kilidini kapatınız.

6.2 Besleme hatlarının çıkartılması

1. Su musluğunu kapatınız.
2. Cihazı çalıştırınız ve su basıncı yok olana kadar püskürtme tabancasının tetiğine basınız.
3. Püskürtme tabancasının

- emniyet kilidini kapatınız.
4. Cihazı kapatınız.
5. Su hortumunu cihazdan çıkartınız.
6. Cihaz fişini prizden çıkartınız.

6.3 Bağlantı kablosunun ve yüksek basınç hortumunun sarılması ve aksesuarın toplanması

Düşme tehlikesi!

Kazaları önlemek için bağlantı kablosu ve yüksek basınç hortumunun daima düzgün bir şekilde sarılması gerekmektedir.

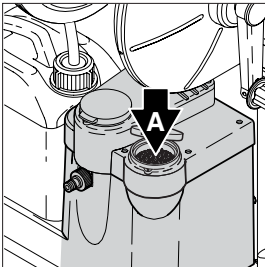
1. Bağlantı kablosunu şekilde gösterildiği gibi sarınız.
2. Yüksek basınç hortumunu şekilde gösterildiği gibi sarınız.
3. Püskürtme borusunu ve aksesuarı tutma yerlerine yerleştiriniz.

6.4 Cihazın muhafaza edilmesi (dondan korunarak depolanması)

Cihazı kuru ve dondan korunmuş bir odaya bırakınız veya aşağıda gösterildiği şekilde dona karşı koruyunuz:

1. Su giriş hortumunu cihazdan çıkartınız.
2. Püskürtme borusunu çıkartınız.
3. Ana şalteri soğuk su konumuna getiriniz.
4. Püskürtme tabancasının tetiğine basınız.
5. Antifrizi (yakl. 5 lt.) yavaş yavaş su deposuna (A) doldurunuz.
6. Emme işlemi sırasında püskürtme tabancasının tetiğine 2-3 kez basınız.
7. Cihaz, püskürtme

- tabancasından antifriz çözeltisi aktığında dona karşı korunmuştur.
8. Püskürtme tabancasının emniyet kilidini kapatınız.
9. Cihazı kapatınız, şalter konumu "OFF".
10. Her türlü riski önlemek için cihazın tekrar işletmeye alınmasından önce ısıtılmış bir odada geçici olarak depolanması gerekmektedir.
11. Bir sonraki işletmeye alma sırasında antifriz çözeltisini tekrar kullanılmak üzere bir kaba akıtınız.



¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

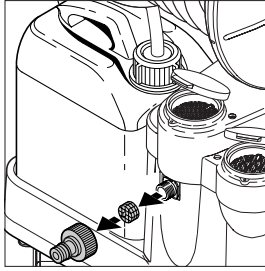
7 Bakım

7.1 Bakım planı

	Haftalık	ilk 50 işletme saatinden sonra	Her 6 ayda veya her 500 işletme saatinde bir	Gerekli olduğunda
7.2.1 Su filtresinin temizlenmesi				●
7.2.2 Yağ filtresinin temizlenmesi				●
7.2.3 Pompa yağı kontrolü	●			
7.2.4 Pompa yağı değişimi		●	●	

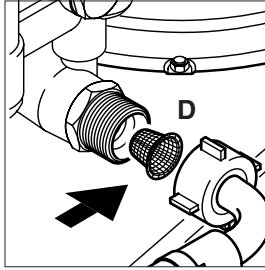
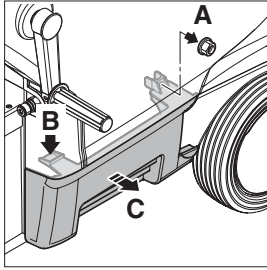
7.2 Bakım işleri

7.2.1 Su filtresinin temizlenmesi



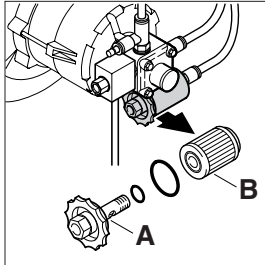
Su giriş yerine, kaba pislik parçacıklarının yüksek basınçlı pompanın içine girmesini önleyen iki süzek monte edilmiştir.

1. Kavrımayı sökünüz.
2. Filtreyi bir aletle çıkartınız ve temizleyiniz.



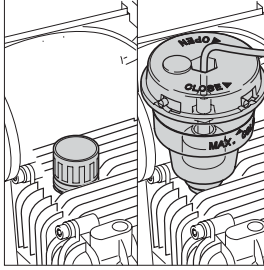
1. Somunu (A) sökünüz.
2. Kapağın kilidini açınız (B) ve çıkartınız (C).
3. Yüksek basınç pompası girişindeki filtreyi (D) temizleyiniz veya yenileyiniz.
4. Filtreyi takınız ve başlık somununu sıkılayınız.
5. Kapağı tekrar takınız.

7.2.2 Yağ filtresinin temizlenmesi



1. Filtreyi temizleyiniz/ yenileyiniz : Filtre kapağını (1) sökünüz
2. Yağ filtresini (2) çıkartınız ve temizleyiniz/yenileyiniz.
3. Temizlik sıvısını / bozuk filtreyi usulüne uygun olarak imha ediniz.

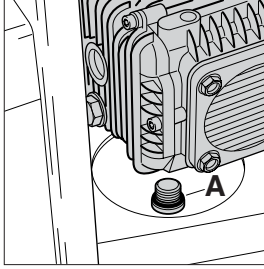
7.2.3 Pompa yağı kontrolü



1. Pompa yağının renk tonunu kontrol ediniz. Pompa yağı gri veya beyaz bir renk tonundaydı yağ 7.2.4 bölümünde tarif edildiği gibi değiştiriniz.
2. Gerekli olduğunda pompa yağını cihaz soğuk bir durumdayken takviye ediniz. Yağ cinsi için '9.3 Teknik özellikler' bölümüne bakınız.

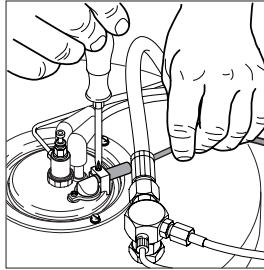
türkçe

7.2.4 Pompa yağının değiştirilmesi



1. Pompa gövdesinin alt tarafındaki yağ boşaltma vidasını (A) açınız, akan yağı uygun bir kap içine biriktiriniz ve usulüne uygun olarak imha ediniz.
2. Contayı kontrol ediniz ve vidayı tekrar yerine takınız.
3. Yağı doldurunuz ve yağ doldurma tapasını kapatınız. Yağ cinsi ve yağ miktarı için '9.3. Teknik özellikler' bölümüne bakınız.

7.2.5 Alev sensörü¹⁾
















1. Sensörü çıkartınız ve yumuşak bir bezle temizleyiniz.
2. Yerine yerleştirirken doğru oturmasına dikkat ediniz.







¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

8 Arızaların giderilmesi



8.1 Kumanda panelindeki göstergeler

Kumanda panelindeki gösterge	Sebebi	Giderilmesi
Yeşil renkli LED  lambası yanmaktadır	> Cihaz çalışmaya hazırdır. Çalıştırırken, motor çalışmaya başlamadan önce bütün LED lambaları bir kez yanıp sönmektedirler.	
Sarı LED  lambası yanmaktadır	> Yakıt minimumda	<ul style="list-style-type: none"> • Yakıt takviye ediniz • Soğuk suyla çalışması mümkün
Sarı LED  ANTI STONE lambası yanıp sönmektedir	> Alto AntiStone minimumda	<ul style="list-style-type: none"> • Alto AntiStone takviye ediniz
Kırmızı LED  lambası yanıp sönmektedir	> Servis aralığı: 20 saat sonra servis gerekli	<ul style="list-style-type: none"> •  Alto servisine haber veriniz
Kırmızı LED  lambası yanmaktadır	> Servis aralığı geçmiş	<ul style="list-style-type: none"> •  Alto servisine haber veriniz
Kırmızı LED  lambası yanmaktadır	> Pompa yağı minimumda	<ul style="list-style-type: none"> • Pompa yağı takviye ediniz
yeşil LED  lambası yanıp sönmektedir	<ul style="list-style-type: none"> > Flow sensör hatası > Su musluğu kapalı veya su akışı düşük > Temizlik maddesi deposu boş > Basınç miktarı ayar tertibatı veya Vario-Press tertibatı¹⁾ düşük bir su miktarına ayarlanmış > Cihaz kireçlenmiş 	<ul style="list-style-type: none"> •  Alto servisine haber veriniz • Soğuk suyla çalışması mümkün • Talepler için 9.3 bölümündeki teknik özelliklere bakınız • Temizlik maddesi deposunu doldurunuz veya doz ayar supabını "OFF" konumuna getiriniz • Basınç miktarı ayar tertibatını veya VarioPress tertibatını¹⁾ daha yüksek bir su akışına ayarlayınız (bakınız bölüm 4.2.2 ve 4.⁴⁾ •  Alto servisine haber veriniz
Yeşil LED  ve kırmızı LED  lambaları aynı anda yanıp sönmektedirler	<ul style="list-style-type: none"> > Sızıntı veya kısa süreli işletmeden dolayı izin verilmeyen işletme durumu > Püskürtme tabancasında kaçak var > Yüksek basınç hortumu, yüksek basınç vida bağlantısı veya boru hattında kaçak var > Temizlik maddesi deposu boş > Su girişindeki filtre kirlenmiş > Yüksek basınçlı pompa hava emiyor 	<ul style="list-style-type: none"> • Üç kez kısa süreli işletmeden sonra cihaz kendiliğinden kapanmaktadır. Reset: Ana şalteri "OFF" konumuna getiriniz, sonra yeniden çalıştırınız. Püskürtme tabancasına 3 saniyeden uzun bir süre için basınç • Püskürtme tabancasını kontrol ediniz • Vida bağlantılarını sıkılayınız, yüksek basınç hortumunu veya boru hatlarını yenileyiniz • Temizlik maddesi deposunu doldurunuz veya doz ayar supabını "OFF" konumuna getiriniz • Filtreyi temizleyiniz (bakınız bölüm 7.2.1) • Kaçaklıkları gideriniz

Devamı ►

Kumanda panelindeki gösterge	Sebebi	Giderilmesi
Yeşil LED  ve kırmızı LED  lambaları dönüşümlü olarak yanıp sönmektedirler	<ul style="list-style-type: none"> > Motor aşırı ısınmış > Cihaz aşırı ısınmış 	<ul style="list-style-type: none"> • Ana şalteri "OFF" konumuna getiriniz, cihazın soğumasını bekleyiniz • Fişi prize doğrudan takınız (uzatma kablosu olmadan) • belki faz arızası; elektrik bağlantısını kontrol ettiriniz  Alto servisine haber veriniz
Yeşil LED  lambası yavaş yanıp sönmekte kırmızı LED  lambası hızlı yanıp sönmekte	<ul style="list-style-type: none"> > Alev sensörü islenmiş > Ateşleme veya yakıt sisteminde arıza 	<ul style="list-style-type: none"> • Alev sensörünü çıkartınız ve temizleyiniz (bakınız bölüm 7.2.5)  Alto servisine haber veriniz Soğuk suyla çalışması mümkün

8.2 Diğer arızalar

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
 yanmıyor	> Elektrik fişi takılı değil	<ul style="list-style-type: none"> • Fişi prize takınız • Sigortaların yeterli olup olmadığını kontrol ediniz (bakınız bölüm 9.3 Teknik özellikler)
Basınç düşük	<ul style="list-style-type: none"> > Yüksek basınçlı enjektör aşınmış > Basınç miktarı ayar tertibatı veya VarioPress¹⁾ tertibatı düşük bir basınca ayarlanmış 	<ul style="list-style-type: none"> • Yüksek basınçlı enjektörü yenileyiniz • Ayar emniyet bloğundaki basınç miktarı ayarını "+" yönüne doğru çeviriniz veya tabanca üzerindeki VarioPress ayar düğmesini¹⁾ daha büyük bir su miktarına ayarlayınız (bakınız bölüm 4.4)
Temizlik maddesi gelmiyor	<ul style="list-style-type: none"> > Temizlik maddesi deposu boş > Temizlik maddesi deposunda tıkanıklık var > Temizlik maddesi emme hortumundaki emme supabı kirlenmiş 	<ul style="list-style-type: none"> • Temizlik maddesi deposunu doldurunuz • Temizlik maddesi deposunu temizleyiniz • Emme supabını sökünüz ve temizleyiniz
Brülör is yapıyor	<ul style="list-style-type: none"> > Yakıt kirlenmiş > Brülör kirlenmiş veya doğru ayarlanmamış 	<ul style="list-style-type: none">  Alto servisine haber veriniz

¹⁾ Özel aksesuarlar model varyantları

9 Diğer hususlar

9.1 Makinenin yeniden işleme verilmesi



Eskiyen cihazın derhal kullanılamaz duruma getirilmesi gerekmektedir.

1. Elektrik fişini çekiniz ve bağlantı kablosunu kesiniz. Cihaz, yeniden işleme verilmesi uygun olan değerli

maddeler içermektedir. Bu yüzden imha edilmesi için yetkili yerel çöp imha işletmenize başvurunuz.

Sorularınız varsa lütfen belediye idarenize veya en yakın satıcınıza sorunuz.

9.2 Garanti

Garanti ve tazminat hakları hususunda bizim genel ticari yönetmeliğimiz geçerlidir. Teknik yeniliklerden

dolayı değişiklik yapılması mümkündür.

9.3 Teknik özellikler

		NEPTUNE					
		3-22	3-23 / 3-23 X	3-26 / 3-26 X	3-33 / 3-33 X	3-41 / 3-41 X	
Gerilim 230 V / 1~ / 50Hz		GB / EU	GB	EU			
Gerilim 230-400 V / 3~ / 50Hz					NO / BE	NO / BE	
Gerilim 400 V / 3~ / 50Hz					EU	EU	
Sigorta	A	13 / 16	13	16	16	16	
Elektrik ballantı de'eri	kW	3 / 3,1	3	3,4	4,5	5,3	
Çalışma basıncı	bar	100 / 105	105	135	160	180	
Debi (max.)	l/h	560	620	600	710	810	
Debi Q _{tec}	l/h	540 / 520	580	570	650	750	
Kabul edilebilir sıcaklık	°C	80-99			80-140		
Max. giril sıcaklığı	°C	40					
Max. su giril basıncı	bar	10					
Ölçüleri U x G x Y	mm	1050 x 680 x 760 ¹⁾ 1050 x 680 x 770 ²⁾					
Ağırlık cihaz	kg	120	125 ¹⁾ 126 ²⁾	125 ¹⁾ 126 ²⁾	126 ¹⁾ 127 ²⁾	128 ¹⁾ 129 ²⁾	
DIN 60704-1'e göre 1 m mesafedeki ses basıncı seviyesi	dB(A)	72,5	73,1	73,1	74,1	74,9	
Ses gücü seviyesi LW _A	dB(A)	89	89	89	90	91	
Geril tepme gücü	N	21	22	26	32	40	
Vibrasyon ISO 5349	m/s ²	< 2,5					
Yakıt deposu	l	16					
Temizlik maddesi deposu	l	-	10				
Yağ doldurma miktarı yüksek basınçlı pompa	l	0,45	1				
Yağ cinsi		SAE 15 W-40					

¹⁾ NEPTUNE 3-... ²⁾ NEPTUNE 3-...X

9.4 AB - Uygunluk beyanı

CE AB - Uygunluk beyanı	
Ürün:	Hochdruckreiniger
Tip:	NEPTUNE 3
Cihazın tanıtı:	230 V 1~, 50 Hz / 400 V 3~, 50 Hz / IP X5
Cihazın yapısı, aşağıdaki alışılagelmış yönetmeliklere uygundur:	EC Machine Directive 98/37/EC EC Low-voltage Directive 73/23/EC EC EMC Directive 89/336/EC
Kullanılmış olan uygunlaştırılmış standartlar:	EN 292-1, EN 292-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Uygulanmış olan milli standartlar ve teknik özellikler:	DIN EN 60335-2-79
	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Kontroller ve Ruhsatlar	Bellenberg, 04.08.2004



INTERNET
<http://www.alto-online.com>

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O.Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 1164
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA

ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O.Box 797
Caringbah, N.S.W.2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRAZIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 12 10 67 40 0
Fax: +55 4 12 10 67 40 3
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 416 6 75 58 30
Fax: +1 416 6 75 69 89

CROATIA

Wap ALTO Strojovi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France SAS
Aéroparc 1
19 Rue Icare
F- 67960 Entzheim
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Str.2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-
Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 0
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NEW ZEALAND

ALTO Overseas Inc.
5A Tarnedale Grove
Albany Auckland
Tel.: +64 9 414 4520
Fax: +64 9 414 4521
E-mail: altonz@ihug.co.nz

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 62 68 10 06
Fax: +65 62 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA

Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.
Remeselnícka 42
83106 Bratislava-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@ginet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Ibérica, S.L.
Torre Europa
Paseo de la Castellana, 95
Planta 15
28046 Madrid
Tel.: +34 902 36 21 24
Fax: +34 914 18 69 99
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

USA

ALTO Cleaning Systems, Inc.
12249 Nations Ford Road
28134 Pineville
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com